

## Table of Contents

<b>Acknowledgments</b> .....	<b>vii</b>
<b>1 Introduction</b> .....	<b>1</b>
<b>2 The Cultural Project of Modern America</b> .....	<b>11</b>
2.1 The Monocultural Project of Migratory America .....	11
2.2 The Aesthetic Project of Miscegenated America.....	19
2.3 The Multi/Transcultural Project of Ethnic America .....	28
<b>3 The Short-Story Project of America</b> .....	<b>49</b>
3.1 The Rise of (Ethnic) Magazines.....	50
3.2 Hybridity and the Short Story .....	75
3.3 Women and Ethnic Short-Story Writers .....	89
<b>4 Writing Multicultural America</b> .....	<b>117</b>
4.1 Migration .....	120
4.1.1 Native American Nomadism.....	121
4.1.2 Chinese(-American) Sojournerism .....	129
4.1.3 German(-American) <i>Translatio</i> .....	139
4.1.4 The Spanish-Mexican(-American) Narrative Journey.....	144
4.2 Miscegenation .....	151
4.2.1 Biological Miscegenation .....	155
4.2.1.1 Bicultural Couples .....	155
4.2.1.2 Miscegenated Children .....	165
4.2.2 Aesthetic Miscegenation .....	177
4.2.2.1 Narrative Binaries .....	177
4.2.2.2 Symbolic Unities.....	194
4.2.3 Cultural Miscegenation .....	200
4.2.3.1 Institutions Revisited .....	200
4.2.3.2 Traditions Revived .....	222

4.3 Transculturation .....	229
4.3.1 Political Transculturation .....	234
4.3.1.1 Ethnic Hierarchies .....	234
4.3.1.2 National Imperialism .....	243
4.3.1.3 Gender Oppression.....	253
4.3.2 Aesthetic Transculturation .....	261
4.3.2.1 Symbolic Disruptions.....	261
4.3.2.2 Transtextuality.....	270
4.3.2.3 The Uncanny .....	289
4.3.3 Agents of Transculturation .....	297
4.3.3.1 Magic Women .....	298
4.3.3.2 Female Tricksters .....	305
4.3.3.3 Artists .....	314
<b>5 Conclusion .....</b>	<b>323</b>
<b>6 Bibliography.....</b>	<b>331</b>
<b>Index .....</b>	<b>371</b>